

# THE SPECIFIC USE OF ETHNIC STEREOTYPE IN THE WORK OF THE TEACHER OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Zhmurova E.

## СПЕЦИФИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭТНОСТЕРЕОТИПОВ В РАБОТЕ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Жмурова Е. О.

*Жмурова Елена Олеговна / Zhmurova Elena - старший преподаватель, кафедра русского языка как иностранного, факультет русского языка и межкультурной коммуникации, Московский педагогический университет, г. Москва*

**Аннотация:** в статье анализируется специфика этностереотипов. Отмечаются особенности их восприятия, негативные и положительные стороны этого явления. Акцентируется внимание на той специфике восприятия стереотипов, которая особенно важна для преподавателя РКИ.

**Abstract:** the article analyzes the specifics of the ethnic stereotype. Marked features of their perception, the negative and positive sides of this phenomenon. The article focuses on the specifics of the perception of stereotypes, which is especially important for teaching Russian.

**Ключевые слова:** межкультурная коммуникация, стереотипы, этностереотипы.

**Keywords:** intercultural communication, stereotypes, ethnic stereotype.

При работе с любыми студентами преподаватель внимательно изучает особенности всех учащихся, включая и психологические. При этом для преподавателя, занимающегося с иностранными студентами, помимо прочего, исключительно важно знать характерные особенности родной культуры студентов, их менталитета и проч. Только зная и понимая культурные скрепы, преподаватель способен так построить процесс обучения, чтобы всем учащимся было комфортно. Этому способствует изучение межкультурной коммуникации, ключевых моментов культуры другого этноса. Значительную роль в межкультурной коммуникации играют стереотипы. Преподавателю следует не столько знать их (что все же является обязательным), сколько уметь с ними работать. Для этого в свою очередь необходимо понимать специфику этого явления.

Согласно У. Липпману (первому исследователю данной темы), *стереотипы* — это упорядоченные, обусловленные культурой «картинки мира» в голове человека. Они выполняют две важные функции. Во-первых, они экономят усилия человека при восприятии сложных и новых социальных объектов. Во-вторых, они защищают его ценности, позиции и права от вторжения неизвестного, которое всегда пугает [6, с. 15]. В. И. Добреньков и А. И. Кравченко отмечают, что стереотипы передают устоявшееся отношение к человеку как какому-либо явлению, сложившееся под влиянием различных социальных условий и личного опыта.

Основополагающее свойство стереотипа - это его устойчивость. Он необходим человеку, чтобы преодолевать трудности, которые неизбежно появляются в его жизни, поскольку создает ощущение уверенности и стабильности. Именно существование стереотипов закладывает некую уверенность в суждениях, которые помогают не возвращаться каждый раз к ним, заново переосмысливая события, а извлекать из памяти уже сформированное отношение.

Именно сущность стереотипа как явления, происходящего всегда в социуме, помогает показать, как этнос воспринимает себя. Ю. Е. Прохоров отмечает, что в основе стереотипа лежит противопоставление «своей-чужой». Традиции и обычаи, как подчеркивает исследователь, отличаются объективной общей значимостью, открытостью для «других»; в отличие от стереотипов, которые остаются на уровне скрытых субъективных умонастроений, которые человек и общество чаще всего от «чужих» преднамеренно скрывают. Таким образом, способность понимать, что определённые стереотипы относятся к данной национальности или к своему народу, возможность самоидентификации и различения других народов происходит за счёт стереотипов [8, с. 26].

Очень интересным в связи с этим представляется теория о «зерне истины». (Автор - Клайнберг). Суть данной гипотезы можно передать так: некая часть правдивой информации находится в любом стереотипе. Зерно истины может быть завуалировано различными социальными, культурными и психологическими ошибками, но всегда будет в определённой мере правдиво.

При этом необходимо помнить, что важной составляющей стереотипа является представление о себе как о народе, зачастую лишённом недостатков. Так ученые считают, что основой стереотипа является этноцентризм. «Каждый народ, - формулирует эту мысль В. Н. Топоров, - осознанно, полуосознанно или неосознанно – несет свою идею, свой мир представлений и о себе, и о другом. И поэтому эти естественные и даже необходимые различия своего и чужого на фоне бесспорно общих задач жизнеобеспечения становятся предлогом, почвой, местом, где начинаются несогласия, различия, споры и ссоры» [9, с. 5]. Нельзя не согласиться с мнением исследователя, поскольку такое свойство, как возвеличивание своего народа перед остальными, в той или иной степени свойственно всем нациям. А на основе этого появляется сопоставление с другими нациями и неизбежные различия, которые становятся базой для стереотипов.

Группа ученых во главе с О. Беловой продолжила эту мысль следующим образом: функционирование и появление этнокультурных стереотипов обусловлено не только этноцентризмом, но и явлением мегаломании – самовозвышения, которое свойственно всем народам на определенном этапе их исторического развития и составляет необходимый элемент народного менталитета. О. Белова справедливо утверждает, что «положение о том, что в системе традиционной народной культуры отношение к представителям других народов во многом определяется понятием этноцентризма, вполне утвердилось в науке. Стереотип возникает на основе противопоставления своего и чужого. При этом свое всегда будет лучше и ближе. Оппозицию «свой-чужой» в этнокультурном аспекте можно рассматривать с различных позиций: это и соотнесение этнического соседа с каким-либо мифическим (то есть враждебным) народом, и сближение «чужих» с мифологическими персонажами (наделение инородцев или иноверцев зооморфными и демоническими чертами), и определяемый практикой соседства «бытовой» стереотип, находящий колоритное воплощение в анекдотах и присловьях о привычках и чертах характера «не наших» [10, 10.09.2016].

Стереотип неоднороден. Польский учёный Е. Бартмицкий отмечает наличие зональной структуры языкового стереотипа, то есть рядом с самыми устойчивыми признаками, которые в сумме представляют ядро стереотипа, располагаются признаки с меньшей степенью закреплённости. Таким образом, границы стереотипного комплекса остаются открытыми, сами явления могут легко переходить из центра в периферию и обратно.

Стереотипы в основе своей несут очень важную функцию. В. Хорев отмечает, что имагология (наука о стереотипах) не сводится только к изучению стереотипов, она изучает цельное представление о другом народе, его картину мира. А они являются только его составляющими частями. «Стереотип является определенной формой генерализации отдельных явлений, он унифицирует представления об этнических и общественных группах, институтах, явлениях культуры, личностях, событиях и т.д. и обладает исключительной силой убеждения благодаря удобству и легкости его восприятия».

Особо среди других видов стереотипов выделяется этностереотип. *Этнические стереотипы* отражают реальные особенности определенной национальности. Их с легкостью можно применить к каждому представителю данной группы. При условии соблюдения обоих правил, названных выше, можно говорить о стереотипе как состоявшейся единице.

*Этнический стереотип* имеют определённую структуру. В его составе выделяют относительно устойчивое ядро, который представляет собой комплекс составляющих частей о внешнем облике данного народа, о его историческом прошлом, особенностях образа жизни и трудовых навыках, традициях, обычаях, и ряд изменчивых суждений о коммуникативных и моральных качествах данного народа. Такая непостоянность оценок качеств связана сменяющейся ситуацией в межнациональных и межгосударственных отношениях.

Адекватность и правдивость содержания этнических стереотипов действительности весьма проблематична. Ю. В. Платонов предлагает рассматривать их с той точки зрения, что этнические стереотипы отражают прошлый и настоящий, позитивный или негативный опыт взаимоотношения народов, особенно в тех сферах деятельности (торговля, сельское хозяйство и т. д.), где данные народы наиболее активно контактировали [7, с. 124].

Другим важным результатом исследований стереотипов является межгрупповая дифференциация, которая существенно влияет на восприятие своей принадлежности к определённой этнической группе. В этом случае необходимо отметить, что трактовка такой принадлежности оценивается неоднозначно позитивно. Возможны и негативные последствия. К примеру, возникновение, внутригруппового фаворитизма.

Ещё одной крайностью может стать позиционирование себя как стоящих на ступеньку ниже (в научном, техническом, духовном развитии). В данном случае мы можем утверждать, что этническая идентичность может иметь негативную основу. Это способствует снижению самооценки этноса в целом и имеет дальнейшее отрицательное влияние на самоопределения человека.

Важным и неоднозначным вопросом является *достоверность*, истинность стереотипа. У. Липпман считал ошибочность стереотипа одной из главных его характеристик. На протяжении всего времени исследования данного сложного и неоднозначного явления большинство ученых очень скептически оценивали содержание стереотипов. К примеру, Шихирев называет их «дезинформацией», «совокупностью мифических представлений».

Особое значение при этом имеет то, *что влияет на смысл стереотипа*: то, как воспринимает себя данная группа или то, как её воспринимают другие оценивающие группы, т.е. рассматривается автостереотип или гетеростереотип. Автостереотип подразумевает восприятие, как себя воспринимают сами представители определённой нации. Гетеростереотип включает в себя оценивание других этносов.

Следующей проблемой является *толкование гипотезы контакта*. Она состоит в том, что группы людей при близком и постоянном общении не используют этнические стереотипы, либо их границы существенно смываются. На это указывают многие ученые, в частности Кембелл. В то же время В. С. Агеев делает очень верное замечание относительно того, что даже при близком контакте, если перед этим отношения были напряженными, усложненными социальными и личными конфликтами, возможно ухудшение восприятия другой группы [1, с. 65]. Этого не произойдёт только при условии соблюдения определённых правил, строго установленных для двух сторон. К ним можно отнести открытость в общении, приветливость и т.д.

Именно сложность и неоднозначность делают стереотипы явлениями важными и интересными, которые позволяют лучше и глубже понять чужую культуру, новую ментальность. Для преподавателя русского языка как иностранного особенно важно понимать своеобразие данного явления, уметь работать с ним, используя его достоинства и минимизируя его недостатки.

### *Литература*

1. *Агеев В. С.* Межгрупповое взаимодействие: социально-психологические проблемы. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1990. 240 с.
2. *Арутюнов С. А.* Народы и культуры, развитие и взаимодействие / С. А. Арутюнов. М.: Наука, 1989. 248 с.
3. *Аутлева Ф. Т.* Ценностно-нормативные ориентиры русской ментальности: социально-философский анализ: Автореф. дис. ... канд. филос. наук. М., 1996. 23 с.
4. *Байбурин А. Г.* Этнические аспекты изучения стереотипных форм поведения и традиционная культура // Советская этнография, 1985. № 2. С. 36-46
5. *Голикова Т. А.* Стереотип как этнически и культурологически обусловленный компонент менталитета // Мир языка и межкультурная коммуникация: Материалы международной научно-практической конференции. В 2-х ч. Часть 1. Барнаул: Изд-во БГПУ, 2001. С. 80-87.
6. *Иванов В. В., Топоров В. Н.* Мифологические названия как источник для реконструкции этногенеза и древнейшей истории славян // Вопросы этногенеза и этнической истории славян и восточных романцев. М.: Наука, 1976.
7. *Крысин Л. П.* О русских этностереотипах в их языковом выражении / Л. П. Крысин // Лексикология и лексикография. М., 2006. Вып. 17. С. 103-108.
8. *Липман У.* Общественное мнение: [пер. с англ.]. М.: Институт Фонда «Общественное мнение», 2004. 384 с.
9. *Налчаджян А. А.* Этнопсихология: Учебное пособие / А. А. Налчаджян. СПб: Питер, 2004. 380 с.
10. *Прохоров Ю. Е.* Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев. Изд. 4-М., КoiКнига, 2006. 224 с.
11. *Стернин А. И.* Модели описания коммуникативного поведения. Воронеж, 2000.
12. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.inslav.ru/resursy/elektronnaya-biblioteka/1550—2000> Институт славяноведения Российской Академии наук (Библиотека)/ (дата обращения: 10.09.2016).